

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ



МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
з французької мови
для студентів II курсу
немовних спеціальностей

ТЕМА: "ФАХ. РОБОТЦА"



Маріуполь 2011

УДК 811.133.1 (073)

ББК 81.2 Фр я 73

Методичні вказівки з французької мови (для студентів немовних спеціальностей, II курс) / Укладач Н.М. Лоскутова. – Маріуполь: МДУ, 2011. – 56 с.

До друку рекомендовано вченою радою ФІМ
Протокол № 2 від 28.09.2011.

Рецензенти: к. філолог. н., доцент кафедри англ. філології
к. філолог. н., доцент кафедри нім. філології

О.О. Балабан
Г.Г. Морєва

Пояснювальна записка

Мета курсу "Французька мова" полягає в розвитку здатності вільно і впевнено використовувати французьку мову на рівні В1 згідно «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти». Комунікативна мета здійснюється шляхом формування у студентів необхідної мовної та мовленнєвої компетенції усіх видів мовленнєвої діяльності: володіння достатньо об'ємним словниковим запасом; дотримання у писемному та усному мовленні граматичних та стилістичних норм; читання і розуміння французького мовлення на слух; переклад з французької мови на рідну і навпаки.

Запропоновані методичні вказівки спрямовані на вивчення та засвоєння розмовної теми "Професії. Робота", вивчення якої передбачається на II курсі усіх спеціальностей МДУ. Методичні вказівки складено згідно з програмою з французької мови для немовних ЗВО та факультетів.

Дані методичні вказівки складаються з шістьох розділів за наступними темами: «Фах», «Якості та здібності», «Резюме. У пошуку роботи», «Безробіття», «Жінкам та чоловікам – рівні можливості», «Обмін думками». Кожен з розділів має своє методичне призначення і належить до різних видів роботи над новою лексикою.

Навчальний матеріал має таку структуру: а) лексичні одиниці, що мають бути засвоєні студентами в процесі навчання; б) базовий текст за темою; в) активну лексику, що додається у сполученнях та мовних блоках; г) вправи умовно-комунікативного типу; д) вправи комунікативного типу; е) вправи, які спрямовані на формування навичок перекладу; ж) оригінальні тексти, які містять актуальну інформацію з теми; з) додатковий текст з теми. Вправи і завдання мають залучати студентів до користування іноземною мовою в умовах, наближених до природного спілкування. Студенти повинні вміти читати й розуміти основний зміст запропонованих текстів, а також читати з повним і глибоким розумінням основної інформації, включаючи розуміння деталей. Вправи для розвитку умінь читання містять завдання на прогнозування, на вилучення певної інформації. Розвиток умінь писемної комунікації здійснюється у тренувальних вправах та творчих завданнях.

Згідно «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти» для рівня В1 наприкінці вивчення змістовного модуля студенти повинні розуміти тексти, які побудовані на частотному мовному матеріалі повсякденного спілкування; повинні розуміти опис подій та намірів у листуванні. Вони повинні вміти спілкуватися у більшості ситуацій з даної тематики; можуть без попередньої підготовки брати участь у діалогах, якщо співрозмовники не вживають надмірну кількість ідіом й чітко формулюють свою думку; вміти будувати прості висловлювання, передавати зміст тексту та виражати до цього своє відношення; можуть брати участь у звичайній формальній дискусії, якщо відбувається обмін фактичною інформацією або обговорюється розв'язання практичних проблем. Студенти повинні вміти написати зв'язний текст за темою.

В кінці методичних вказівок додаються тексти, що надають інформацію за темою, що вивчається, і завдання, які направлені на розвиток навичок реферування.

Запропонований комплекс завдань готує студентів до більш детального та поглибленого вивчення даної розмовної теми.

Table de matières

Métier, profession, emploi	5
Qualité, aptitudes	13
À la recherche d'un poste	18
Chômage	32
Hommes et femmes au travail	37
Échanges	48



PARTIE I

MÉTIER, PROFESSION, EMPLOI



1. Tout d'abord apprenons les acceptions du mot métier m :

I. I. Occupation manuelle ou mécanique qui permet de gagner sa vie.

Le métier de menuisier, de coiffeur, de boucher.

2. Profession quelconque, considérée relativement au genre de travail qu'elle exige.

L'écrivain qui connaît bien son métier.

Un homme du métier : un professionnel, un spécialiste.

Proverbe: Il n'y a pas de sot métier: toutes les professions sont honorables, même les plus humbles.

3. Savoir-faire, habileté acquise dans l'exercice d'un métier, d'une profession.

Cet acteur a du métier.

II. TECHN. Machine utilisée pour la fabrication des tissus. Métier à tisser.

Synonymes: profession; fonction;

fam.: gagne-pain; boulot; job; turbin.

Le travail est une chose dont l'homme ne peut se passer.

C'est le travail qui assure le progrès de l'humanité, sert la cause de la paix et de l'amitié entre les peuples.

Le travail peut être un plaisir ou une peine.

Pour un développement harmonieux, l'homme doit faire du travail intellectuel et du travail manuel.

2. Commentez les paroles de Rabelais: «L'homme est né pour travailler comme l'oiseau pour voler.»

Et celles de Voltaire: «Le travail éloigne de nous trois grands maux: l'ennui, le vice et le besoin.»

3. Prenez connaissance de la liste de mots désignant des métiers. Trouvez dans le dictionnaire le sens des termes inconnus. Trouvez les métiers d'ordre manuel et d'ordre intellectuel:

A	académicien, acteur, agent (d'assurances, - commercial, - de police, - de publicité, - de sécurité, etc.), agriculteur, archéologue, architecte, artisan, astrologue, astronaute, astronome, aviateur, avocat...
B	balayeur (agent de nettoyage, employé du nettoyage), banquier, berger, bibliothécaire, bijoutier, biologiste, boucher, boulanger, bûcheron...
C	cadre (- moyen, - supérieur), cafetier, caissier, camionneur, chanteur, charpentier, chauffeur (- de taxi), chef d'entreprise, chef d'orchestre, chef du personnel, cheminot, chercheur, chimiste, chirurgien, coiffeur, colleur d'affiches, concierge, commerçant, comptable, cordonnier, cosmonaute, couturier, crémier, cuisinier...
D	dactylographe, danseur (- de ballet), décorateur, déménageur, dentiste, dépanneur (- télé), dessinateur, diététicien...
E	éboueur, écrivain, éditeur, électricien, employé, enseignant, entraîneur, esthéticien, ethnologue...
F	facteur, financier, fleuriste, fonctionnaire (le haut-), forgeron, funambule...
G	garagiste, gardien (- de prison, - de nuit), gendarme, géologue, graphologue, guide...
H	historien, horloger, hôtesse (- de l'air, - d'accueil, - de caisse)...
I	imprimeur, industriel, infirmier, informaticien, ingénieur, inspecteur (- du travail, - de l'enseignement primaire, secondaire), instituteur, interprète...

J	jardinier, jongleur, journaliste, juge, juriste...
L	lecteur, liquidateur de société, logopède...
M	maçon, magasinier, manucure, marin, masseur, mathématicien, mécanicien, médecin, marchandiseur, métallier, metteur en scène, meunier, mineur, moniteur, musicien...
N	naturaliste, naturopathe, nettoyeur, notaire, nutritionniste...
O	océanographe, œnologue, opérateur, organisateur d'événements en tous genres, orientateur, ostéopathe, ouvrier...
P	peintre, pharmacien, philosophe, photographe, physicien, pianiste, pilote, plombier, pompier, pompiste, potier, préfet, preneur de son, prestidigitateur, professeur, programmeur, psychologue, publicitaire...
R	ramoneur, rédacteur, régléur, réparateur, repasseur, reporteur, routier...
S	scénographe, sculpteur, secrétaire, serrurier, serveur, sociologue, speaker, sportif, styliste, surveillant de travaux...
T	tailleur, technicien, thermicien, tourneur, traducteur, transcripteur, trayeur...
U	urbaniste...
V	vendeur, vérificateur, vétérinaire, violoniste, voyant,

4. Cherchez dans les métiers cités les mots qui dérivent d'un verbe.

5. Traduisez en ukrainien les expressions contenant le mot métier m :

le métier d'auteur (de professeur); le métier des armes; quel est votre métier?; choisir un métier, exercer le métier de cultivateur (de cuisinier); il a un bon métier; c'est un métier dangereux; un cuisinier de métier; le métier de mère de famille; de son métier; vivre de son métier; il connaît son métier; c'est le b et ba du métier; changer de métier; il est du métier; c'est son métier; la chambre des métiers; faire son métier; faire son métier d'homme.

6. Les métiers au féminin. Transformez :

Un ouvrier ...	Une ouvrière	Un directeur ...	Une directrice
Un caissier ...	Une	Un agriculteur ...	Une
Un boulanger ...	Une	Un acteur ...	Une
Un lycéen ...	Une lycéenne	Un pianiste ...	Une pianiste
Un musicien ...	Une	Un dentiste ...	Une
Un vendeur	Une	Un nettoyeur	Une

7. Réfléchissez, pourquoi certains substantifs désignant un métier n'ont pas de genre féminin? Avec quoi c'est lié? Et en ukrainien, ces substantifs, ont-ils le féminin?

8. Classez les noms des professions suivantes en cinq listes:

a) ouvriers, b) paysans, c) savants, d) ingénieurs, techniciens, e) artistes.

un mécanicien, un physicien, un peintre, un charpentier, un médecin, un chauffeur, un ajusteur, un violoniste, un électricien, un géologue, une trayeuse, un artisan, un chimiste, un biologiste, un chanteur, un tourneur, un écrivain, un maçon, un forgeron, un pianiste, une danseuse, un plombier, un conducteur de tracteur, un imprimeur, un serrurier, une couturière, un psychologue, un architecte, un sculpteur, un berger, un mathématicien, un chef d'orchestre, un compositeur, un menuisier, un mineur, un peintre en bâtiment, un constructeur.

b) Dites dans quel lieu chacun des travailleurs cités ci-dessus exerce son activité et ce qu'il fait.

9. Citez les noms des métiers qui se rapportent à la médecine, à l'enseignement, au bâtiment, au commerce, à la justice, au secteur des services.

10. Retrouvez des noms de métiers d'après leurs définitions:

- A.** a) Employé chargé d'enlever les ordures ménagères des voies publiques.
 b) Personne dont le métier consiste à donner des soins de beauté (maquillages, etc.)
 c) Personne qui marche, danse sur la corde raide.
 d) Celui qui fabrique et vend des objets en céramique, des poteries.
 e) Spécialiste qui établit le programme d'un ordinateur.
 f) Artisan qui répare, entretient les chaussures.
 g) Conducteur de poids lourds effectuant de longs trajets,
 h) Ouvrier exécutant des travaux qui n'exigent pas de connaissances professionnelles spéciales.

- B.** a) Il fait payer les clients. C'est un ...
 b) Ils assurent les gens. Ce sont ...
 c) Elle s'occupe de l'économie de l'entreprise
 d) Ils cherchent un travail
 e) Elle reste a la maison
 f) Il travaille dans les champs
 g) Elle dessine des maisons
 h) Ils travaillent dans les collèges

11. Choisissez maintenant un métier et présentez sa définition à vos camarades sous forme de devinette.

12. Qui saura préciser les fonctions de chacun?

- a) *À l'usine*: le directeur, le constructeur, l'ingénieur, l'ouvrier, le mécanicien, l'électricien, le manoeuvre.
 b) *Au bureau*: la secrétaire, la sténodactylo, le comptable.
 c) *À la rédaction d'un journal*: le rédacteur, le journaliste, le photographe, le correcteur.
 d) *Au chantier*: le maçon, le plombier, l'électricien, le couvreur.
 e) *À l'atelier de couture*: le tailleur, la couturière.

13. C'est un jeu:

Vous avez fait la connaissance d'une personne qui cachait son métier. En lui posant dix questions devinez ce qu'elle fait. Celui qui devine le premier, gagne. (Le meneur de jeu doit écrire à l'avance le nom de «sa profession» sur une fiche et la passer au professeur).

14. Remplissez ce tableau avec les noms de métiers que vous connaissez:

<i>-(i)er/- (i)ère</i>	<i>-on/-onne</i>	<i>-ien/-ienne</i>
<i>-ant/-ante</i>	<i>-teur/-trice</i>	<i>-eur/-euse</i>
<i>-aire</i>	<i>-iste</i>	<i>-logue, -cure, -graphe</i>

Entendu à France-Inter, le 2 mars 1988

Journaliste : Alors, Madame, vous êtes menuisière ?

Femme : Oui.

Journaliste : Ça se dit «menuisière» ? Ça figure dans le dictionnaire ?

Femme : Je ne sais pas, mais je ne vois pas pourquoi ça ne figurerait pas.

15. Voilà les expressions imagées ou figurées contenant un nom de métier. Traduisez-les. Est-ce qu'elles vous font sourire ? Interprétez-les:

Le boucher est une peau de vache ! (fam.)

Le charcutier fait sa tête de cochon. (fam.)

Le serrurier a pris la clé des champs.

Le cordonnier est dans ses petits souliers. (fam.)

J'ai une dent contre mon dentiste. (fam.)

Le boulanger est dans le pétrin. (fam.)

La repasseuse est pliée en deux.

La cuisinière met les pieds dans le plat. (fam.)

Le pompier a l'eau à la bouche.

16. Lisez le texte suivant, traduisez-le, trouvez les acceptions des mots soulignés:

L'aventure des métiers

On a dénombré dans la France d'aujourd'hui quelque 22 000 «métiers». Le mot est anachronique, mais il fonctionne, et positivement. Plus léger que «**qualification**», moins inquiétant que le mot **emploi**, il désigne un type de **savoir-faire**. Dans les **branches** traditionnelles comme dans **les activités** radicalement neuves, se croisent et se coordonnent l'ancien et le nouveau: gestion d'un élevage sur ordinateur, découpage au laser dans les cuirs et textiles, traitement chimique des déchets. Parler une langue, savoir accueillir, animer un groupe sont **des aptitudes relationnelles** qui entrent dans la définition d'**un profil**.

L'objectif de l'exposition d'Aventure des métiers, à la Grande Halle de la Villette était de faire connaître le paysage des métiers, et de créer le dialogue entre professionnels et visiteurs. Interrogés, les jeunes répondent que la tâche la plus importante de l'enseignement est d'apprendre «des choses utilisables dans la vie professionnelle». Ils valorisent le diplôme, mais aussi le rapprochement école-entreprise.

D'après L'état de la France et de ses habitants.

17. Répondez aux questions:

Pourquoi le mot «métier» est-il anachronique?

Quels sont, d'après vous, des métiers vieilliss et des métiers radicalement neufs?

Qu'est-ce que c'est que les aptitudes relationnelles?

Le diplôme, est-il en valeur aujourd'hui?

À quoi sert le rapprochement école-entreprise?

18. Commentez l'idée suivante:

Aujourd'hui, le diplôme ne sert à rien.

19. Lisez ce texte.

MÉTIERS QUI DISPARAISSENT, MÉTIERS QUI APPARAISSENT

Au XX^e siècle, des pans entiers d'activité ont disparu. Certaines activités se sont totalement transformées. De nouvelles sont apparues et les ont remplacées.

Les métiers liés au monde rural ont disparu en même temps que les modes de vie et de production ont changé. On ne trouve plus guère de charrons, de maréchaux-ferrants, de forgerons, de sabotiers. Ces derniers, après une brève heure de gloire au début des années 70, grâce à une mode écolo et éphémère de "retour aux sabots", ne font plus, s'ils existent, que des sabots de décoration ou des semelles orthopédiques. Ils se sont parfois reconvertis dans la fabrication de jouets en bois. Les forgerons, eux, s'occupent de réparation et de maintenance des agricoles.

Il n'existe pratiquement plus de biscayeurs ou fabricants de peignes en corne, une spécialité du Sud-Ouest. On peut faire un constat analogue pour les fabricants de ficelles, les fondeurs de cloches, les brodeuses, les retourneurs de cols. Les tonneliers sont dix fois moins nombreux qu'il y a trente ans: de mille, ils sont passés à moins de cent.

Les autres professions se sont transformées vers un artisanat de grand luxe ou bien sont parties dans l'industrie. Les tailleurs, les couturières, les fourreurs, les bottiers, les modistes en sont des exemples. Finis les rapiéceuses, les culottières, les fabricants de boutons. La matière existe, on travaille toujours le tissu. La haute couture, les fourreurs des centres urbains élégants utilisent toujours des techniques artisanales. Quelques privilégiés se font encore faire leurs chaussures et bottes sur mesure. Mais cela ne représente plus que de tout petits chiffres, quelques centaines d'artisans. Le processus de fabrication a changé: c'est le règne de la grande diffusion et de l'Industrie. Les couteliers ont subi le même sort. Quelques-uns se sont reconvertis dans la fabrication de matériel chirurgical.

D'autres métiers ont mieux résisté, parce qu'ils ont su s'adapter aux goûts des consommateurs. Les boulangers ne sont plus que 38 000, alors qu'il y a trente ans, ils étaient 50 000. La chute de la consommation de pain en est la cause: de 300 grammes par jour et par personne en 1950, le Français n'en consomme plus que 160 grammes aujourd'hui. Autre révolution: la fabrication elle-même. Les fours sont automatiques. Dans bien des cas, les boulangeries froides livrent la pâte congelée aux boulangeries de quartier, qui la cuisent dans des terminaux de cuisson.

Des professions se sont spécialisées: le barbier-chirurgien a cédé la place au coiffeur depuis belle lurette. Mais ce dernier offre à présent toute une gamme de soins d'hygiène corporelle, de manucure et d'esthétique.

De façon générale, tous les métiers qui fournissent des services à la personne sont en progression: esthéticiens, bio-esthéticiens, masseurs, spécialistes d'hydromassages, diététiciens et nutritionnistes, coiffeurs coloristes, etc.

D'autres ont évolué en fonction des technologies nouvelles et, si l'appellation n'a pas varié, elle recouvre un contenu totalement différent. Le serrurier œuvre toujours, mais il pose à présent des portes blindées et des systèmes d'alarme qui n'ont rien à voir avec les bonnes vieilles serrures de naguère. Le charpentier existe encore, mais il utilise des techniques sophistiquées. Le tracé d'architecture se fait désormais avec un dessin assisté par ordinateur. Le tailleur de pierre

travaille au laser. On trouve continuellement des interactions entre les métiers même les plus traditionnels et les exigences modernes.

Des activités se font jour, que nul n'aurait pu deviner il y a encore vingt ans, dans les domaines de haute technologie récemment entrés dans le grand public, tels que l'informatique, la mécanique de haute précision, l'électronique, l'électro-ménager.

Par ailleurs, l'invention de nouveaux matériels a offert aux artisans des débouchés intéressants dans un certain nombre de métiers: la fabrication de matériel de plongée, de matériel viticole inédit, des innovations dans le domaine du traitement des métaux ont permis de renouveler l'image de ces activités.

20. Répondez aux questions:

Quelles sont les causes de l'apparition et de la disparition des métiers?

Qu'est-ce que c'est qu'une mode écolo?

En quoi se sont transformées certaines professions?

Le nombre des métiers qui ont su s'adapter aux goûts des consommateurs est-il grand?

Quels métiers sont-ils en progression?

Comment le progrès influe sur des métiers?

21. Trouvez dans le texte les mots qui désignent l'activité et les noms des professions.

22. Indiquez les métiers disparus, vieillis et les métiers neufs.

23. Trouvez dans le texte des synonymes:

Travailler, le destin, rustique, distingué, le producteur, le triomphe, le nom, l'ornement, réorienter, l'acheteur, modifier.

24. Trouvez dans le texte des antonymes:

Céder, long, le cul-desac, anciennement, une coutume, démodé, la concentration, équivalent, la fin, l'industriel, manuel, occasionnel.

25. Trouvez des équivalents français:

Ремісник, встояти, надавати послуги, ринок збуту, перетворюватися, дерев'яні іграшки, новітні технології, спеціалізація, лагодження, комп'ютер, взуття на замовлення, привілейований, креслення, давним-давно, процес виробництва, оригінальний, споживач, спіткати ту ж долю.

26. Une discussion. Faites deux groupes:

- un groupe défend l'idée de la sauvegarde de tous les métiers.
- l'autre groupe soutient le point de vue que les métiers doivent correspondre aux exigences modernes.

Préparez vos arguments (au moins 5 par chaque groupe) et faites le débat tous ensemble.

27. Faites l'exposé du texte.

28. Interprétez.



29. Ils étaient militaire, chanteuse, journaliste, professeur. Ils parlent de leur expérience et ils comparent leur vie à celle de leurs jeunes collègues.

30. Faites deux groupes, les journalistes et les retraités, et réalisez une émission de radio sur le thème: «Métiers. Passé présent, qu'est-ce qui a changé?» Notez vos idées.

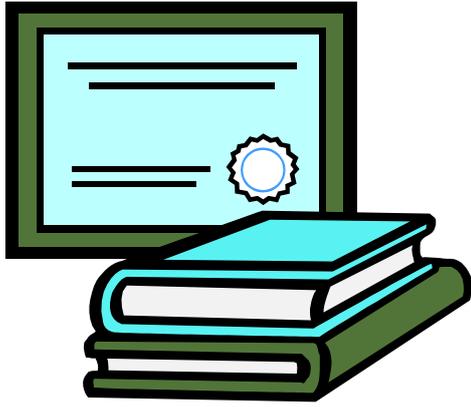
Interviewer, interroger

Pour interroger quelqu'un sur son métier, on devrait le faire parler de:

- la nature de sa profession
- la durée hebdomadaire de son travail, ses horaires
- ses outils de travail
- ses conditions de travail (conditions matérielles, atmosphère, relations professionnelles...)
- la durée de ses vacances, la répartition des congés
- le montant de ses revenus professionnels, le mode de paiement, les avantages en nature...
- ses perspectives de carrière (avancement, augmentation)
- le statut social de sa profession
- sa formation professionnelle (nature et durée des études, diplômes...)
- ce qui a guidé le choix de sa profession (vocation, hasard, nécessité, relations...)
- ses débuts professionnels
- des qualités exigées dans sa profession
- des avantages et inconvénients de son activité professionnelle.

31. Rédigez un questionnaire qui pourrait être la base d'une enquête réelle et interviewez quelqu'un sur son activité professionnelle (votre professeur, un natif francophone, un personnage imaginaire...)

32. Imaginez que vous assistez à la rencontre avec un cosmonaute. Quelles questions lui poseriez-vous?



PARTIE II

QUALITÉS, APTITUDES



1. L'exercice d'une profession peut exiger certaines aptitudes, capacités ou qualités telles que:

- le sens des responsabilités
- le sens des affaires
- le sens des relations humaines
- le sens critique
- le goût du risque
- le goût du pouvoir
- de l'aplomb
- de l'imagination
- de la patience
- de l'adresse
- de l'énergie
- du tact, de la diplomatie
- une solide santé
- un solide bon sens, la tête sur les épaules
- une bonne vue
- une bonne mémoire
- un bon équilibre nerveux, des nerfs à toute épreuve
- la connaissance de langues étrangères
- être jeune, beau, dynamique, organisé
- savoir conduire, aimer voyager...

2. Choisissez des professions et argumentez les qualités qu'elles requièrent.

3. Lisez et dites de quels métiers il s'agit:

a) Son travail est passionnant et exige beaucoup de sens artistique, d'imagination et un solide sens de relations humaines. Il fait un métier difficile. Il doit diriger des acteurs et aussi toute une équipe de techniciens (cameraman, preneur de son, éclairagiste, habilleuse...)

b) Il a fait de longues études et il a déjà une longue expérience. Il agit avec une grande précision et il a un grand sens des responsabilités. La vie de ses malades est entre ses mains quand il les opère.

c) Elle doit accompagner des groupes dans les pays lointains. Pour cela le sens de l'organisation, des responsabilités et des relations humaines est indispensable. Il faut aussi qu'elle connaisse des langues étrangères et qu'elle aime voyager.

d) Il aime beaucoup lire. Il reste des heures assis à sa table de travail. Il passe plusieurs heures par jour à écrire. Il voit des gens et il voyage, car il doit s'informer sur ce qui se passe autour de lui. Il a beaucoup d'imagination et de sens critique.

4. Choisissez une profession et présentez par écrit de façon organisée et argumentée les qualités qu'elle requiert.

Pour vous aider :

- il faut, il est indispensable, il est obligatoire, il est primordial, il est recommandé, il est souhaitable, il est préférable, il est précieux, il est utile, il vaut mieux que...

- sont des qualités précieuses, indispensables...
- tel métier demande, requiert, nécessite, exige ...

Exemple:

L'amabilité et la gentillesse sont de toute évidence des qualités nécessaires pour une hôtesse de l'air. Néanmoins, une certaine fermeté est souhaitable ainsi qu'un grand sang-froid. La maîtrise d'au moins deux langues étrangères est obligatoire. Enfin, une bonne présentation est exigée par la plupart des compagnies. Il est, en effet, plus agréable pour les passagers de voir quelqu'un dont la silhouette et le visage sont plaisants.

5. Lisez le texte.

LEQUEL CHOISIR ?

La société Électrex est spécialisée dans la production de matériel électrique. C'est une entreprise ancienne de taille moyenne qui doit être réorganisée et modernisée.

Elle cherche un nouveau directeur de la production qui puisse transformer la société. Il faut donc quelqu'un qui soit techniquement compétent, efficace et qui ait le sens des relations humaines, car le personnel est ancien et redoute les changements.



FRANK PERROT,

32 ans, n'a pas fait de brillantes études, mais c'est le fils du député de la ville et tout le monde le connaît et l'aime bien. Après une jeunesse un peu agitée, il s'est marié. Il est employé par la société depuis quatre ans. Il est travailleur et a le sens des responsabilités. Il est actuellement l'adjoint du directeur de la production.

GEORGES BOURRIDE,

35 ans, est ancien élève de l'École Centrale. Il est resté pendant dix ans dans une grande société industrielle comme adjoint du directeur de production mais il n'a pas été promu au départ de son directeur. Il est cependant dynamique et compétent. Mais peut-il s'adapter à une petite société et obtenir la confiance du personnel?



BERTRAND LABROT,

28 ans, est dans la société depuis trois ans. Il n'a qu'une maîtrise de gestion de l'université, mais il a acquis beaucoup d'expérience en peu de temps. Il est énergique, efficace et ambitieux. Il est célibataire et fait beaucoup de sport. Cependant, il n'a pas encore eu de responsabilités de direction.



HÉLÈNE FAVREAU,

40 ans, est entrée dans la société il y a quinze ans. Elle est déléguée du syndicat et fait de la politique au niveau local. Elle est très appréciée des ouvriers. Elle a défendu leurs intérêts à plusieurs reprises contre la direction trop conservatrice. Elle est efficace, compétente et accepte la nécessité d'une modernisation pour sauver l'entreprise et les emplois. Mais peut-elle changer de camp et prendre la responsabilité de mesures impopulaires?



CORINNE LACHAUD,

35 ans, possède tous les diplômes nécessaires. Elle est dans la société depuis cinq ans et sa compétence n'est pas discutée. Elle est très discrète et, à cause de cela, elle n'est pas très bien connue de ses collègues et du personnel. Elle vient de divorcer et doit élever seule ses deux jeunes enfants.

D'après vous, lequel de ces candidats a plus de chances? Qui va-t-on choisir? Qui choisiriez-vous? Argumentez votre réponse.

6. Vous êtes directeur d'une société. Votre suppléant vient de démissionner. Vous cherchez un nouvel suppléant. Quelles qualités doit-il posséder?

Rédigez une annonce dans le journal.

7. Pour savoir diriger une entreprise, il faut avoir un certain nombre de qualités. En vous inspirant du document ci-dessous, faites le portrait du patron idéal:

«Avant, quand je rencontrais des grands patrons, je me demandais toujours quel était le secret de leur réussite. J'ai fini par me rendre compte qu'ils étaient tous très différents, mais qu'ils avaient un point commun : la santé, physique et psychique».

Paul Schindler *Entreprendre*, N° 24, septembre 1988.

8. Pour donner votre opinion employez le lexique suivant:

avoir une capacité d'écoute, être capable de prendre des décisions seul, savoir garder ses meilleurs collaborateurs, faire preuve d'énergie, s'entourer de collaborateurs les mieux qualifiés, être innovateur, être visionnaire, avoir un point de vue international, avoir des qualités morales irréprochables.

9. Créez un personnage et donnez sur lui le maximum d'informations:

marié (e)	calme	fatigué (e)
célibataire	triste	amusant (e)
divorcé (e)	prêt (e)	gentil / gentille
petit (e)	jaloux / jalouse	curieux (-euse)
grand (e)	content (e)	célèbre
jeune	pressé (e)	sympa
vieux / vieille	enrhumé (e)	riche
brun (e)	stressé (e)	heureux (-se)
blond (e)	seul (e)	charmant (-e)

assistant (e) de direction	étudiant (e)	secrétaire
chanteur (-euse)	~ en droit	serveur (-euse)
coiffeur (-euse)	~ en lettres	vendeur (-euse)
acteur (-trice)	~ en médecine	pompiers
comptable	interprète	travailler dans un bureau
écrivain	médecin	~ un magasin
employé (e)	musicien (-ne)	~ une banque
ingénieur	professeur	~ sur un chantier
journaliste	programmeur	être à la retraite
boucher	plombier	être au chômage
facteur (-trice)	cuisinier (-ère)	



10. Jeu de rôles:

Vous avez appris que votre ami avait choisi un métier qui n'a rien à voir avec son talent de musicien. Tous, vous cherchez à le persuader de changer ses projets.



PARTIE III

À LA RECHERCHE D'UN POSTE



1. Il existe plusieurs méthodes pour contacter l'entreprise et offrir ses services :

- A. Rédiger une lettre en réponse à une petite annonce.
- B. Téléphoner en réponse à une petite annonce.
- C. Publier une petite annonce dans la presse.
- D. Rédiger une lettre de candidature spontanée.
- E. Utiliser ses relations.
- F. Entrer directement en contact avec l'employeur.

2. Voici des extraits de quelques offres de services. Dites à quelle méthode chacune de ces offres se rapporte.

J'ai appris, par un article du dernier numéro de Valeurs Économiques, le récent développement de Votre société et ses brillants résultats obtenus à l'exportation. J'aimerais faire partie de votre équipe commerciale pour participer à l'expansion de votre entreprise...
J'ai appris par l'intermédiaire de Monsieur Dupont, administrateur dans votre société, que vous recherchiez un comptable expérimenté. Je pense avoir les compétences demandées pour remplir cette fonction. Aussi aimerais-je obtenir un rendez-vous...
En référence à votre annonce parue dans le Progrès du 25/11/20... je me permets de poser ma candidature au poste de chef des Ventes dans votre société...
Je me suis permis de venir vous voir, car j'ai appris que vous engagiez actuellement des représentants pour la région du Sud-Ouest...
Je vous appelle au sujet de l'annonce que vous avez fait paraître dans le journal Le Soir pour le poste de vendeuse...
JF 27 ans. Exp. Communication grande entreprise internationale + relation presse et gestion d'entreprises culturelles. Cherche poste intégré dans communications internes ou relations extérieures. Tél. 01.77.32.86.63.

Avant de procéder à la correspondance formelle, prenez connaissance du style fonctionnel :

Lettres fonctionnelles

Les buts: donner des informations, demander des précisions, remercier, saluer.

Qualités essentielles: la simplicité, la correction, la précision, la clarté, l'amabilité.

Formules à s'adresser d'égal à l'égal: Monsieur, Madame, cher Monsieur.

Entre les gens de la même profession et les fonctionnaires: Collègue, Confrère.

Avec une nuance d'affection: Cher Monsieur et Ami, Mon cher Confrère et Ami.

Formules finales: Recevez, Monsieur et cher Confrère, l'assurance de mes sentiments très distingués; l'assurance de mes sentiments très cordiaux ou (très) affectueux, mes sentiments les meilleurs, cordiale sympathie; toujours dévoué à vos ordres, je vous prie d'agréer mes salutations distinguées.

Formules pour s'adresser à un subordonné: Monsieur, Cher Monsieur, Mon cher Collègue (Confrère), Recevez l'assurance de mes meilleurs sentiments, ou l'assurance de ma parfaite considération.

À un supérieur: Monsieur, Monsieur le Directeur, Monsieur le Professeur, Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'hommage de mon profond respect ou ... l'expression de ma plus haute

4. Retrouvez dans la présentation de la lettre de candidature, les différentes parties de texte qui correspondent à cette liste.

- a. Formule de politesse.
- b. Parler de sa motivation.
- c. Solliciter un entretien.
- d. Annoncer le motif de la lettre.
- e. Se présenter en parlant de ses études, de son expérience professionnelle, de ses connaissances...
- f. Signature de l'expéditeur.
- g. Coordonnées de l'expéditeur.
- h. Coordonnées du destinataire.
- i. Objet : *[intitulé du poste]*.
- j. Lieu et date d'expédition.
- k. Vos références : *[référence de l'annonce à laquelle on répond, s'il y a lieu]*.
- l. Formule d'appel.

5. Quelle formule d'appel choisirez-vous pour votre lettre de candidature?

- a. Bonjour Madame, Monsieur,
- b. Chers Madame, Monsieur,
- c. Madame, Monsieur,

6. Quelle est la formule la plus adaptée pour finir cette lettre ?

- a. Je vous adresse, *[formule d'appel choisie au début de la lettre]*, mes salutations les plus cordiales.
- b. Dans l'attente d'une réponse de votre part, je me tiens à votre disposition pour tout renseignement complémentaire et vous prie d'agréer, *[formule d'appel choisie au début de la lettre]*, mes salutations distinguées.
- c. *[formule d'appel choisie au début de la lettre]*, bien à vous.

7. Examinez l'exemple d'une lettre de motivation, faites attention à l'ordre et au choix des formules initiales et finales:

Lettre de motivation

(elle doit être manuscrite)

Adresse de l'expéditeur
Objet : lettre de candidature

Monsieur,

1. *En réponse à votre annonce parue dans le journal ... du ..., j'ai l'honneur de poser ma candidature / vous soumettre ma candidature au poste de (à l'emploi de) ...

*Votre annonce parue le ... dans ... pour un poste de ... a retenu toute mon attention (m'a beaucoup intéressé(e)).

2. *Récemment diplômé(e) de l'université ..., je souhaite débiter dans un emploi ...

*Actuellement sans travail du fait de la fermeture de la société Lacs & Fils, dans laquelle j'étais employé(e) depuis quatre ans, je vous propose ma candidature pour ce poste.

Très motivé(e) par le poste de journaliste que vous proposez, je suis sûr(e) de pouvoir exercer cette tâche avec toute l'efficacité souhaitée grâce à mes compétences et à la maîtrise de ce métier que je possède maintenant.

*Vous recherchez un candidat de moins de 30 ans ayant ...

*A 23 ans, j'ai déjà obtenu une solide expérience dans le domaine du ...

*J'ai exercé les responsabilités de ... dans ...

Les connaissances acquises tant sur le plan ... que ... au sein de l'équipe m'ont conforté(e) dans le choix de ce métier passionnant.

*J'ai eu l'occasion au cours de ma formation d'effectuer un stage dans ... qui m'a permis de me familiariser aux techniques de ...

3. * Je souhaite pouvoir vous convaincre de tout l'intérêt que je porte à cette candidature au cours d'un entretien que je sollicite.

*Vous trouverez dans le curriculum vitae ci-joint le détail de mes études et de mes activités professionnelles.

*J'aimerais pouvoir compléter cette description et répondre de vive voix à toutes vos questions lors d'un entretien et me tiens à votre entière disposition. J'aimerais pouvoir commenter mon curriculum ci-joint lors d'un entretien ...

4. *Dans l'espoir d'une réponse favorable, je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations les plus respectueuses.

*Dans la perspective de cette prochaine rencontre, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

*Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

PJ. : Curriculum vitae.

ACCEPTATION	REFUS
<p>Madame,</p> <p>Nous avons bien reçu votre candidature pour un emploi de secrétaire. Votre parcours professionnel nous semble intéressant, c'est pourquoi nous vous demandons de téléphoner à notre secrétariat pour fixer dès que possible une date pour un entretien.</p> <p>Nous vous prions d'agréer, Madame, l'expression de nos sentiments les meilleurs.</p>	<p>Mademoiselle,</p> <p>Nous avons examiné avec attention la lettre par laquelle vous sollicitez un emploi de secrétaire dans notre maison. Malheureusement, d'autres candidates présentaient un profil plus conforme à ce que nous recherchions. Dans le cas où un autre poste viendrait à se libérer, nous conservons votre nom dans notre fichier. Nous vous retournons votre curriculum vitae.</p> <p>Veillez agréer, Mademoiselle, avec nos regrets, l'expression de nos sentiments distingués.</p>

8. Associez les passages rédigés aux différentes parties de la lettre.

Les différentes parties de la lettre	Les passages correspondants
a. solliciter un entretien	1. Après avoir terminé mes études à l'École supérieure de tourisme, j'ai suivi deux stages d'une durée de six mois à Eurotours et aux Nouvelles Frontières où j'ai acquis une solide expérience du travail. Je possède également une bonne maîtrise du français, de l'anglais et de l'espagnol, particulièrement dans le domaine de l'hôtellerie et du tourisme.
b. parler de sa motivation	2. En référence à l'annonce parue dans « Liberté », le (la date), je me permets de présenter ma candidature au poste de guide international au sein de votre entreprise.
c. annoncer le motif de la lettre	3. Je me tiens donc à votre entière disposition pour vous exposer plus précisément, lors d'un entretien, mes motivations à rejoindre l'équipe d'accompagnateurs internationaux de votre agence.
d. se présenter en parlant de ses études, de son expérience professionnelle, de ses connaissances...	4. Ainsi, un solide cursus de formation et deux stages effectués auprès de voyagistes de renom, m'ont permis de confirmer mon choix et de développer mes capacités d'organisation et d'adaptation. Ils m'ont également donné l'occasion de mettre à l'épreuve ma connaissance du français, de l'anglais et de l'espagnol dans le contexte professionnel.

...
-----	-----	-----	-----

9. Dans quel ordre devriez-vous les ranger pour rédiger une lettre de candidature en français ?

10. Complétez les formulations proposées pour (modifiez le texte, si nécessaire...) :

a. solliciter un entretien

..... un entretien, je resté..... à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire..... mon parcours professionnel et mes motivations.

b. parler de sa motivation

..... en travaillant..... deux agences de voyage concurrentes, j'ai mis à profit ma connaissance du français, de l'anglais et de l'espagnol..... leur pratique au quotidien. J'ai..... développé mes capacités d'organisation et d'adaptation en travaillant..... en Europe, en Asie et en Amérique Latine.

c. annoncer le motif de la lettre

Votre offre..... dans le journal «Liberté» du (la date), m'a vivement intéressée. je vous propose de..... ma candidature.

d. se présenter en parlant de ses études, de son expérience professionnelle, de ses connaissances...

Mon expérience m'a conduite à occuper plusieurs postes de guide,..... différents secteurs..... une agence européenne de tourisme me passionne, c'est un secteur dynamique...;..... permet de démontrer des capacités d'adaptation, le goût du service client et une grande disponibilité.

11. Trouvez une autre formulation pour :

a. solliciter un entretien

.....
.....
.....

b. parler de votre motivation

.....
.....
.....

c. annoncer le motif de votre lettre

.....
.....
.....

d. vous présentez en parlant de vos études, de votre expérience professionnelle, de vos connaissances...

.....
.....
.....

Curriculum vitae

Le curriculum vitae, CV («chemin de vie» ou encore «course de la vie» en latin), est un document détaillant le parcours d'une personne. Il s'agit en général du parcours scolaire et professionnel qui fait état de la compétence d'un candidat pour un poste donné. Ce document constitue le point de jonction entre l'offre et la demande. Le CV peut également se prêter à d'autres usages comme celui de se présenter à un groupe, mais son rôle se situe davantage au niveau de la recherche d'un emploi.

12. Aidez Sonia à rédiger son CV. Associez les informations la concernant aux rubriques correspondantes:

Sonia Hilgert
91, rue du Départ
75014 Paris
Tél :
Portable:.....
Mél :



Nationalité
allemande 27 ans
Célibataire
Titulaire du permis B

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

FORMATION ET DIPLÔMES

LANGUES

CONNAISSANCES PARTICULIÈRES

CENTRES D'INTÉRÊT

Les données concernant Sonia:

A	Cultures du Proche-Orient, littérature - (auto)biographies en particulier, cinéma, natation
B	<p>Informatique Dactylographie Sténographie</p> <p>Word, Excel, Power Point, Access, Lotus Notes, SAP, Internet 50 mots/minute allemande (150 syllabes/minute); anglaise, française (50 mots/minute)</p>
C	<p>Septembre à décembre 2004</p> <p>2000 - mars 2003</p> <p>1996-2000</p> <p>Alliance française de Paris Préparation en cours du soir du Diplôme de français des affaires 1 (de la CCIP)</p> <p>École Vorbeck à Gengenbach - Allemagne Diplôme de secrétaire européenne / assistante de direction (équivalent à un BTS option commerce international)</p> <ul style="list-style-type: none"> • allemand - langue maternelle • français et anglais - maîtrise orale et écrite • espagnol - pratique commerciale <p>Université de Heidelberg — Allemagne Licence en égyptologie, archéologie du Proche-Orient et préhistoire</p>
D	<p>Allemand : langue maternelle Anglais : B2 Français : B2 Espagnol : B 1+</p>
E	<p>Depuis juillet 2004 CDD de 6 mois</p> <p>Septembre 2003 à juin 2004 Stage de 9 mois</p> <p>Mars 2003 à septembre 2003 CDD de 6 mois Remplacement</p> <p>Décembre 2002</p> <p>Juillet-août 2002</p> <p>1996-2000</p> <p>DAIMLER CHRYSLER France - Rocquencourt (78) Direction « Projets Réseau et Qualité » Assistante de direction trilingue allemand / anglais / français</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actualisation de la base de données SURFACE (données sur les sites des réseaux Mercedes-Benz et Chrysler Jeep) • Suivi administratif de la mise en place du nouveau Corporate Identity • Contacts téléphoniques avec les réseaux, les prestataires extérieurs • Rédaction de présentations animées sur Power Point • Secrétariat classique <p>MERCEDES BENZ Département « Marketing opérationnel Véhicules Particuliers » Assistante marketing trilingue</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gestion et actualisation de la boutique en ligne <p>Suivi administratif trilingue des dossiers fournisseurs et clients Suivi du stock, des commandes clients et des comptes fournisseurs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Établissement des statistiques de ventes • Budgets • Préparation et participation aux salons • Traduction d'études marketing • Conception de catalogues en ligne <p>DAIMLERCHRYSLER AG - Stuttgart - Allemagne Département « Vente camions France et Bénélux » Assistante commerciale et administrative trilingue</p> <ul style="list-style-type: none"> • Traitement des appels d'offre en français et anglais • Suivi administratif des dossiers clients en français, anglais, et espagnol • Traduction de protocoles du français vers l'anglais <p>ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT DU BAS-Rhin - ZI Strasbourg et Kehl Traductrice-interprète lors de séminaires</p> <p>LA COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME (Strasbourg)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enregistrement des requêtes dans la base de données <p>Université de Heidelberg - Allemagne</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aide scientifique (2 ans) ; recherche scientifique ; fouilles à Louxor (3 mois)

13. Grille de réponse :

Rubrique	Données correspondantes
Expérience professionnelle	
Formation et diplômes	
Langues	
Connaissances particulières	
Centres d'intérêt	

14. D'après le curriculum vitae présenté ci-dessus indiquez quelles sont les qualités d'un curriculum vitae:

	Vrai	Faux
1. Dans un curriculum vitae, il faut tout dire : les bonnes et les mauvaises choses.		
2. Un C.V. doit être facile à lire et à comprendre.		
3. Un C.V. doit toujours être manuscrit.		
4. Un C.V. doit toujours être accompagné d'une photographie du candidat.		
5. Le candidat doit fournir des renseignements sur:		
a) sa situation matrimoniale;		
b) le nom de ses amis;		
c) le nom et l'adresse de ses employeurs précédents;		
d) ses lectures préférées;		
e) les langues étrangères qu'il parle;		
f) son objectif professionnel;		
g) son expérience professionnelle;		
h) ses diplômes.		

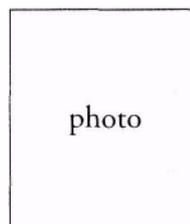
15. Et maintenant, rédigez votre curriculum vitae sur une feuille.

Remarques:

- Ce modèle n'est qu'un possible parmi d'autres.
- Dans les CV en français, on fournit encore des données personnelles; on peut aussi joindre la photo, mais elle n'est pas obligatoire.

.....

 Tél :.....
 Portable:.....
 Mél :.....

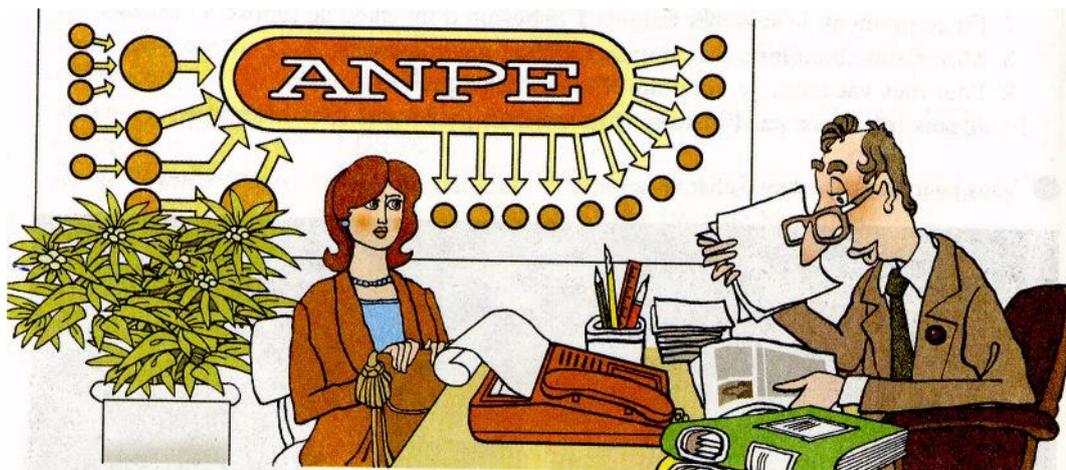


.....

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE
 FORMATION ET DIPLÔMES
 LANGUES
 CONNAISSANCES PARTICULIÈRES
 CENTRES D'INTÉRÊT

16. Lisez le dialogue, rédigez le curriculum vitae de Julie Bouvret.

A TOURS. DANS LE BUREAU DE L'ANPE



- L'employé Julie Bouvret, vous êtes célibataire, vous avez 24 ans et vous cherchez du travail. Pouvez-vous me dire quelle est votre formation et ce que vous aimeriez trouver comme emploi ?
- Julie Oui, eh bien, j'ai fait une maîtrise de langues étrangères appliquées en 1998 et un DESS d'administration des entreprises en 1999 à Tours.
- L'employé Vous pouvez me dire quels emplois vous avez occupés ?
- Julie Eh bien, je n'ai pas vraiment occupé d'emploi, j'ai fait des stages dans le cadre de la maîtrise et du DESS.
- L'employé Ah oui, d'accord ça, ça entre en ligne de compte comme expérience professionnelle n'est-ce pas ?
- Julie Oui bien sûr, le problème des jeunes diplômés c'est précisément le manque d'expérience. Les stages sont le seul moyen pour se constituer une expérience.
- L'employé Dites-moi un peu ce que vous avez eu l'occasion de faire ?
- Julie Oui, bon d'abord c'était en 98, j'ai fait des traductions français anglais pour une société de distribution d'appareils paramédicaux. Ensuite, en 99, j'ai fait de la prospection commerciale pour une société d'importation d'objets d'art asiatique.
- L'employé Ça consistait en quoi ?
- Julie Ben, je devais rechercher des fournisseurs étrangers, faire une étude de prix, et puis j'ai fait également du secrétariat c'est-à-dire de la correspondance en anglais et en français.
- L'employé Vous avez travaillé à l'étranger ?
- Julie Oui, en Espagne, à Barcelone de mars à juin 99. J'étais assistante du chef de secteur dans une société franco-espagnole. Là, j'ai fait une étude de marché sur les équipements sportifs en Espagne, ce qui signifie enquêtes, entretiens et tout ce travail était en espagnol. J'ai fait aussi des traductions français espagnol.
- L'employé Mais combien de langues vous parlez ?
- Julie Anglais et espagnol couramment, j'ai aussi quelques notions de russe.
- L'employé Votre cursus est intéressant. Vous avez d'autres particularités à signaler ? Si par hasard, votre profil intéressait un employeur.
- Julie Je maîtrise très bien l'outil informatique, j'aime la photo l'archéologie, je fais du cyclotourisme et du tai-chi chuan.

Lettre d'offre (offre d'emploi)

Offre d'emploi - une offre qui correspond globalement aux qualifications du demandeur d'emploi.

17. Nora (20 ans) est très intéressée par cette offre d'emploi:

EUROMOD 

Groupe international de prêt-à-porter féminin, EUROMOD dessine, produit et commercialise des collections prêt-à-porter pour les femmes au travers d'un réseau de plus de 500 magasins présents dans 50 pays. Le groupe réalise un chiffre d'affaires de 165 millions d'euros.

Notre réussite nous amène à recruter deux Mannequins de cabine F CDI – URGENT.

Au sein du département Création, vous essayez les modèles (taille 38) et intervenez de manière critique lors des essayages. Votre attrait pour le monde de la mode fera la différence.

PROFIL

Jeune femme dotée d'une excellente présentation, disponible et patiente. Votre affinité pour l'univers de la mode et votre implication vous permettront d'appréhender pleinement votre fonction.

Mensurations impérativement requises :

Tour de poitrine 87/90

Tour de taille 67/70

Tour de hanches 94/97

Ces postes sont des CDI à temps complet ou à temps partiel (20 h hebdo).

Veillez adresser votre dossier de candidature, photo et mensurations impératives, sous référence MCU/03/MON à :

EUROMOD S.A.

Service Recrutement

36, av. Paul Doumer 9

2300 Levallois Perret

Votre mission :

Accueil et accompagnement de nos clients français, anglais et espagnols.

Votre profil :

Diplômé(e) d'une école de tourisme, vous possédez une forte capacité d'adaptation, un sens de l'organisation à toute épreuve et un niveau de français, d'anglais et d'espagnol permettant de communiquer avec aisance avec nos clients et nos partenaires sur le lieu de destination.

Merci d'adresser votre candidature (lettre, CV, photocopie du diplôme le plus élevé, attestations de travail...) à:

AGENCE EURO-VOYAGES

Directeur des Ressources humaines

109, rue Bonaparte

75007 Paris

Informations complémentaires

Salaire : 20 à 25 K€ par an (+ 13^e mois)

Type de poste : Plein temps, CDI

19. Vous avez trouvé cette offre d'emploi intéressante.

AGENT DE VOYAGE EN LIGNE**MADRID – Espagne**

Avez-vous déjà réservé un vol ou des vacances rapidement et efficacement par Internet? Si tel est le cas, votre réservation a très probablement été effectuée par nous. Au nom de notre client EUROVOL, nous mobilisons nos 15 ans d'expertise dans le service clientèle pour la réalisation des réservations de voyages en ligne.

Nous recherchons de nouveaux membres pour rejoindre notre équipe madrilène.

Participez à la révolution du tourisme en ligne en tant que :

Agent de Voyage en ligne

Vivre dans un univers multiculturel, au cœur d'une capitale européenne, c'est l'opportunité que nous vous offrons. N'hésitez pas, venez découvrir et apprécier **MADRID**, une vie nocturne vibrante et une excellente qualité de vie.

Vous êtes l'interlocuteur/-trice de nos **clients francophones** qui désirent réserver leur voyage en ligne. Ils vous contactent par téléphone et par message électronique pour tous les renseignements concernant les produits d'Eurovol que vous êtes chargé(e) de promouvoir: billets d'avion, location de voiture, réservation de chambre d'hôtel et assurances voyage.

Vous frappez à la bonne porte, si vous avez déjà travaillé en **agence de tourisme** ou pour une compagnie aérienne et si vous disposez d'un esprit de service, d'une bonne expression orale et

écrite ainsi que d'une forte résistance au stress. Vous êtes flexible afin d'être présent pour vos clients aussi le week-end et en soirée. La **maîtrise du français et d'une deuxième langue** (anglais ou allemand) sont indispensables ainsi que la connaissance du système de réservation **Aristote**.

Vous cherchez à relever un challenge dans le secteur touristique en participant à la croissance d'une entreprise, au sein d'une équipe jeune et motivée? Alors envoyez-nous votre candidature par message électronique à : jobs@altair.es

Réf. : 1595 73EVA

Rédigez la lettre de motivation qui accompagnera votre dossier de candidature à ce poste.
(Votre texte comportera 160 à 180 mots.)

Envoyer Joindre Brouillon Orthographe Annuler Ce brouillon a été enregistré automatiquement à : 22h14.

À : Afficher le champ Cci

Cc :

Objet : Texte simple

Times New Roman 8 B I U [Color] [Background Color] [Link] [Unlink] [List] Afficher les papiers à lettres

.....
Adresse:
.....
Tél:.....
A l'attention de:
Objet:

Madame, Monsieur,
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



PARTIE IV

CHÔMAGE



1. Lisez et traduisez les dialogues:

ROSE OU NOIR?

M. Antoine Chauchat, la cinquantaine, chef d'atelier dans une petite usine de fabrication d'appareils ménagers.

M. Gérard Jégou, trente ans, programmeur en informatique dans une société multinationale. M. Antoine Chauchat est le beau-père de Gérard.

Gérard: Du travail, il n'en manque pas!

Antoine: Pour toi, peut-être... Mais, hélas, il n'y en a pas pour tout le monde... Tu le sais bien... Pour les jeunes sans diplômes, ce n'est déjà pas facile de trouver du travail, mais pour les «vieux» comme moi, lorsqu'ils perdent leur place, ils n'ont plus aucune chance de retrouver un employeur...

Gérard: Bof !... Tu prendras ta retraite... Aujourd'hui, on travaille moins longtemps, on a plus de loisirs, tu seras plus heureux comme ça.

Antoine: Tu rêves. Peu ou pas de travail, c'est peu ou pas d'argent... c'est moins de liberté, c'est moins d'indépendance. Tu sais, l'avenir n'est pas rosé !

Gérard: Attends un peu... Tu vois tout en noir! La situation va changer avec la technique, avec l'informatique, avec le progrès quoi! Regarde! De plus en plus, le robot fait le travail de l'homme, et c'est souvent le travail le plus dur.

Antoine: Eh bien ! moi, je ne peux pas vivre sans rien faire.

Gérard: Là, tu exagères un peu! Moi, certes, j'aime bien travailler, mais je veux avoir aussi des loisirs. C'est mon droit. Tiens! pose la question aux gens: «Qu'est-ce que vous préférez? Plus d'argent ou plus de temps libre?», la majorité te répondra: «Plus de temps libre.» C'est ça la civilisation des loisirs...

Antoine: Civilisation des loisirs, civilisation des loisirs... Moi, mon meilleur ami, c'est encore le travail

2. Répondez aux questions:

1. Quelles sont les idées qu'on aborde dans ce dialogue?
2. Pourquoi l'avenir n'est pas rosé pour M. Antoine?
3. Et vous, que préférez-vous: plus d'argent ou plus de temps libre?
4. Pourquoi les gens ont peur de perdre leur travail?

3. Lisez les textes:

La peur du chômage

Malgré les différentes mesures politiques prises par les gouvernements successifs, de gauche comme de droite, le chômage reste un problème important dans la société française. Les personnes les plus touchées par ce fléau sont les jeunes, particulièrement s'ils n'ont pas de formation, et les personnes âgées de plus de 50 ans.

Depuis une vingtaine d'années, le taux de chômeurs avoisine les 10 % de la population active. Que faire pour le réduire significativement ? Tous les hommes politiques se cassent la tête sur ce problème, mais la plupart s'y cassent aussi les dents. Les chômeurs reçoivent une allocation qui leur permet de subvenir à leurs besoins. Mais après quelques mois ou quelques années, tout dépend de l'âge de la personne et du temps pendant lequel elle a travaillé, cette allocation se transforme en RMI. C'est une aide financière appréciable, mais

bien inférieure au SMIC et donc insuffisante pour vivre. Si le RMiste n'a pas un entourage familial capable de le soutenir, il risque alors de devenir SDK. Une fois dans la rue, il devient vraiment très difficile de décrocher un contrat de travail, que ce soit un CDD ou un CDI. Les Français, qui attendent beaucoup de l'État, espèrent que les hommes politiques finiront par trouver une solution efficace à ce problème. Mais « l'État providence » a-t-il de l'avenir?

Le chômage reste pour les Français le principal fléau

Le chômage est partout présent dans la vie quotidienne et il arrive en tête des sujets de préoccupation des Français, devant les maladies graves, la dégradation de l'environnement, la pauvreté, la drogue et l'insécurité. Il faut dire aussi que le chômage a des incidences dans de nombreux domaines. Il peut en effet entraîner la violence, la pauvreté, la maladie, l'usage de la drogue, le divorce, voire le suicide.

La plupart des Français ont des chômeurs dans leur famille ou parmi leurs relations. C'est pourquoi ils considèrent la lutte contre le chômage comme prioritaire. 40 % des Français estiment que la responsabilité de la progression du chômage incombe au gouvernement, 39 % à la conjoncture économique mondiale, 14 % aux chefs d'entreprise. La peur du chômage est d'ailleurs un facteur qui, paradoxalement, entretient le chômage, car elle favorise le repli sur soi, la rigidité à l'égard des réformes, le corporatisme.

4. Répondez aux questions:

1. Qu'est-ce que c'est que le chômage?
2. Quels sont d'autres fléaux qui menacent à la France?
3. Que le chômage peut-il entraîner? Pourquoi?
4. Peut-on lutter contre le chômage? Comment?

5. Comme dans le document, présentez la situation dans votre pays.

Quelques sigles en relation avec le monde du travail

- *Le RMI = revenu minimum d'insertion.*

Il est alloué aux personnes sans revenus de plus de 25 ans.

- *Un Rmiste = un bénéficiaire du RMI.*
- *Le SMIC = le salaire minimum interprofessionnel de croissance.*

Le salaire le plus bas autorisé.

- *Un SDF = un sans domicile fixe. Une personne qui vit dans la rue.*
- *Un CDD = un contrat de travail à durée déterminée (limité dans le temps).*
- *Un CDI = un contrat à durée indéterminée (sans limite dans le temps).*

Expressions.

- *se casser la tête = faire des efforts pour trouver des idées.*
- *se casser les dents = ne pas réussir à résoudre un problème.*
- **se casser = partir ou faire un effort*

*(Il *s'est cassé = il est parti./ Il ne *s'est pas cassé pour préparer son exposé = il n'a pas fait beaucoup d'efforts pour préparer son exposé) (très familier).*

6. Répondez aux questions pour préparer la discussion.

1. Vous sentez-vous personnellement menacé par le chômage? Pourquoi?
2. Comment réagiriez-vous si vous deviez être au chômage pour une période assez longue?
3. Qu'est-ce qui est plus important que le travail dans votre vie?
4. Pensez-vous qu'il faille changer plusieurs fois de travail dans une vie?
5. Le travail a-t-il la même importance pour les hommes que pour les femmes?
6. Dans certains pays, les jeunes travaillent pendant les vacances ou le week-end pour gagner un peu d'argent de poche. Pensez-vous que c'est bien? Avez-vous fait cette expérience?

7. Présentez les résultats de ce tableau :

Sexe, âge et chômage

Évolution du taux de chômage par sexe et par âge (en % de la population de 15 ans et plus):

	1975		1998	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
15 - 24 ans	6,7	10,1	21,9	30,0
25 - 49 ans	2,0	4,5	9,5	13,3
50 ans et plus	2,1	5,4	7,8	9,2
Ensemble	2,7	5,4	10,2	13,8

8. Discutez:



• Les gouvernements de droite et de gauche qui se sont succédé au pouvoir n'ont pas réussi à supprimer le chômage en France. Les hommes et les femmes politiques ont décidé de se rencontrer pour trouver ensemble une solution. Mais le débat est difficile, car chaque groupe fait des reproches à l'autre au sujet de sa politique passée.

• Faites deux groupes:

- Les politiciens de gauche qui souhaitent trouver une solution basée sur les principes de solidarité.

- Les politiciens de droite qui souhaitent trouver une solution basée sur le libéralisme économique.

• Par groupe, préparez les reproches, les regrets et les propositions que vous allez exprimer dans le débat. Choisissez les points sur lesquels vous allez intervenir.

• Faites le débat tous ensemble.



PARTIE V

ÉGALITÉ ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES



1. Avant la lecture de l'article dites ce qu'annonce le titre? Quel est le contenu de ce document? Donnez vos hypothèses.

L'égalité entre les femmes et les hommes

L'égalité entre les femmes et les hommes est un droit fondamental, une valeur commune de l'Union européenne, et une condition nécessaire pour la réalisation des objectifs de croissance, d'emploi et de cohésion sociale de l'UE.

Législation

Un corps important de textes législatifs européens est consacré à l'égalité entre les femmes et les hommes. Il s'agit principalement de plusieurs dispositions des traités et de directives concernant l'accès à l'emploi, l'égalité de rémunération, la protection de la maternité, le congé parental, la sécurité sociale et les régimes professionnels de sécurité sociale, la charge de la preuve dans les affaires de discrimination et le travail indépendant.

Situation des hommes et des femmes dans l'UE

Quelle est la situation européenne en matière d'égalité entre les femmes et les hommes? Les progrès sont évalués chaque année et présentés dans le rapport sur l'égalité entre les femmes et les hommes.

En voici quelques exemples:

- Le taux d'emploi des femmes est en hausse, mais reste inférieur à celui des hommes, alors que les femmes constituent la majorité des étudiants et des titulaires d'un diplôme universitaire.
- Pour chaque heure travaillée, elles gagnent en moyenne 17.8 % de moins que les hommes, un chiffre qui reste stable.
- Les femmes sont encore largement sous-représentées aux postes de décision économiques et politiques, même si leur proportion s'est accrue au cours des dix dernières années.
- La répartition des responsabilités familiales reste très inégale entre les hommes et les femmes.
- Le risque de vivre dans la pauvreté est également plus grand chez les femmes.
- Celles-ci sont les principales victimes des violences sexuelles, et les femmes et les jeunes filles sont plus exposées à la traite d'êtres humains.

2. Répondez aux questions:

1. Qu'est-ce que c'est que la discrimination?
2. Où, dans quelles sphères de notre vie peut-on surtout sentir la discrimination?
3. Qui est plus discriminé, l'homme ou la femme?
4. L'égalité entre les femmes et les hommes, est-ce que cela existe?
5. Comment est le rôle de la femme dans la société contemporaine et quel était ce rôle autrefois? Qu'est-ce qui a changé?

3. Lisez et traduisez le texte:

Écart de rémunération entre les femmes et les hommes

La différence moyenne de rémunération horaire entre les travailleurs de sexe féminin et de sexe masculin est appelée l'écart de rémunération entre les femmes et les hommes. Cet écart reflète les discriminations et les inégalités qui sévissent sur le marché du travail, essentiellement au détriment des femmes.

Quelles sont les causes?

L'écart de rémunération entre les hommes et les femmes repose sur plusieurs facteurs complexes et souvent étroitement liés.

Discrimination directe

- Certaines femmes sont moins bien payées que les hommes **à travail égal**.

Sous-évaluation du travail des femmes

- **Pour des professions de même valeur**, le salaire des femmes soit inférieur à celui des hommes. Ceci s'explique principalement par **le mode d'évaluation des compétences des femmes** par rapport aux hommes.
- Les emplois requérant des compétences, qualifications ou expériences équivalentes tendent à être moins bien payés et sous-évalués lorsque ceux-ci sont majoritairement occupés par des femmes.
- L'évaluation des performances, et donc le niveau salarial et l'évolution de carrière, peuvent également être biaisés en faveur des hommes.

Ségrégation sur le marché du travail

- Les femmes et les hommes tendent encore à occuper des emplois différents. D'une part, ils prédominent souvent dans différents secteurs. D'autre part, les femmes prédominent aux postes moins valorisés et moins payés au sein d'un même secteur ou d'une même entreprise.
- Plus de 40% des femmes travaillent dans la fonction publique ou dans le secteur de la santé, de l'éducation ou dans le nettoyage et les soins.
- Les femmes sont sous-représentées aux postes supérieurs et de direction. Les femmes représentent seulement 32% des postes de chef d'entreprise au sein de l'UE, 10 % des membres de conseils d'administration des plus grandes entreprises et 29% des scientifiques et ingénieurs en Europe.

Traditions et stéréotypes

- Les traditions et les stéréotypes interviennent dans le choix des filières d'enseignement et, par conséquent, des carrières embrassées par les filles et les femmes.
- Si 55% des étudiants universitaires sont des femmes, elles restent minoritaires dans les domaines comme les mathématiques, l'informatique et l'ingénierie.
- Seules 8,4 femmes sur 1.000 âgées de 20 à 29 ans décrochent un diplôme en mathématiques, sciences et technologie, contre 17,6 hommes.
- Les femmes réduisent leurs heures de travail ou quittent le marché du travail pour s'occuper des enfants ou des personnes âgées.

Conciliation de la vie professionnelle et de la vie privée

- La vie de famille et les responsabilités familiales ne font toujours pas l'objet d'un partage équitable. Les femmes sont bien plus nombreuses à opter pour un congé parental. Le taux d'emploi des femmes avec enfants à charge s'élève à 62,4% seulement, contre 91,4% pour leurs homologues masculins.
- Plus de trois quarts des travailleurs à temps partiel sont des femmes.
- En conséquence, les femmes comptent plus d'interruptions de carrière et moins d'heures de travail que les hommes, ce qui peut altérer leur évolution de carrière et leurs perspectives de promotion. Cela se traduit également par un parcours professionnel moins rémunérateur.

Chiffres-clés sur l'égalité entre les femmes et les hommes au travail par rapport à l'écart de rémunération

Pays	Écart de rémunération entre les femmes et les hommes
Belgique	9
Bulgarie	13,6
Allemagne	23,2
Estonie	30,9
France	17,1
Italie	4,9
Luxembourg	12,4
Autriche	25,5
Pologne	9,8
Roumanie	9
Royaume-Uni	21,4
UE	17,5

Données Eurostat 2008 excepté pour EE (2007)

4. Dégagez l'idée principale de chaque paragraphe.

5. Donnez des équivalents ukrainiens:

des facteurs complexes
le travail égal
des professions de même valeur
le mode d'évaluation des compétences
être sous-évalué
le niveau salarial
l'évolution de carrière
en faveur de qn
des postes supérieurs
décrocher un diplôme
opter pour un congé parental

6. Relevez dans le texte les réseaux lexicaux:

Travail / Rémunération

7. Expliquez en d'autres termes:

l'écart de rémunération
prédominer dans différents secteurs
la fonction publique
embrasser une carrière
réduire des heures de travail
un partage équitable
l'interruption de carrière
des perspectives de promotion

8. A quoi font penser les expressions:

traditions et stéréotypes
inégalité au détriment des femmes
profession de même valeur

9. Complétez le tableau ci-dessous pour répondre à la question:

«L'Ukraine connaît-elle l'écart de rémunération entre les femmes et les hommes?»

Situation dans l'UE	Situation en Ukraine est-elle la même?		
	OUI	NON	Précisions

10. Ces articles ont-ils changé votre opinion sur l'égalité entre les femmes et les hommes?

11. Commentez les données de ce tableau:

Différences de recrutement entre un homme et une femme dans les banques L'âge et la situation familiale des candidats sont discriminants			
	25 ans, célibataire sans enfant	37 ans, célibataire sans enfant	37 ans, marié 3 enfants
Emplois peu qualifiés Commercial	Discrimination en faveur des femmes	Absence de discrimination	Absence de discrimination
Emplois peu qualifiés Comptabilité-gestion	Discrimination en faveur des femmes	Discrimination en faveur des hommes	Absence de discrimination
Emplois qualifiés Commercial	Discrimination en faveur des hommes	Discrimination en faveur des femmes	Absence de discrimination
Emplois qualifiés Comptabilité-gestion	Discrimination en faveur des hommes	Absence de discrimination	Absence de discrimination

Note de lecture : Entre deux candidats de 25 ans sans enfant à compétences égales, les femmes sont favorisées sur les postes peu qualifiés mais défavorisées sur les postes qualifiés.

Source : Pascale Petit (2004). Année des données : 2002, Test sur 157 offres d'emploi, 942 CV envoyés

12. Lisez et traduisez le texte:

Dur, dur d'être mère et femme au travail

Partout en Europe, les mères de famille se heurtent aux mêmes difficultés. Un peu moins en France

La France, l'exception

Où sont les mères et tes enfants? En Europe, la France fait un peu figure d'exception. C'est en effet l'un des pays dans lequel les femmes travaillent le plus (plus de 80 % des femmes de 25 à 49 ans sont actives en 2002) et c'est en même temps le pays de l'Union où la fécondité est la plus élevée, avec 1,9 enfant par femme en moyenne. *«Ce résultat, souligne le haut conseil de la population et de la famille dans un avis de février 2003, est pour partie imputable à la politique de la petite enfance menée en France»*. En effet, alors que nos voisins choisissent généralement soit de créer des équipements d'accueil, soit d'offrir des prestations financières, nous proposons les deux, ainsi que diverses mesures fiscales davantage variés. Tout cela crée naturellement un environnement favorable à la venue de l'enfant.

Le gouvernement actuel veut relancer une politique plus nataliste. Le nouveau ministre de la famille Philippe Douste-Blazy a ainsi déclaré qu'il souhaitait *«libérer le désir d'enfant»*, estimant que *«si les Français le pouvaient, ils auraient d'avantage d'enfants»*. Pour le démographe Laurent Toulemon (Ined), *«cela reste à démontrer»*. Il n'en est pas moins vrai que pour accueillir un enfant, ou agrandir la famille, il faut disposer de revenus sécurisés et d'un, logement autonome. Ce que n'ont pas toutes tes familles. Autre frein à la conception de l'enfant: la conciliation vie familiale/vie professionnelle. Si celle-ci est facilitée par les 35 heures ou la possibilité de mettre l'enfant à l'école maternelle dès deux ans et demi, nous avons encore, en la matière, des progrès à faire. Ainsi pour l'Unaf (Union nationale des associations familiales), *«l'actuelle allocation parentale d'éducation, qui permet de suspendre provisoirement son activité pour s'occuper de son enfant, n'est attractive que pour les couples à faible rémunération et bas niveau de qualification, du fait de son caractère forfaitaire»*. Cet organisme réfléchit par conséquent à la possibilité de faire évoluer cette prestation en fonction du revenu. Ce qui pourrait effectivement séduire des parents plus aisés.

En Allemagne, le taux de fécondité le plus bas du monde

«L'Allemagne, tes crèches sont faites pour permettre aux mères d'aller faire leurs courses tranquilles!» Cette réflexion ironique d'une mère de famille, travaillant à plein-temps, traduit les difficultés des Allemandes à concilier carrière et vie familiale: alors que beaucoup d'écoles ferment déjà dès le début de l'après-midi, la plupart des crèches et jardins d'enfants terminent la journée au plus tard vers 16 heures. Quant aux capacités d'accueil des jeunes enfants de moins de trois ans, elles sont quasi inexistantes dans certaines régions: dans l'ouest de l'Allemagne, seuls 3% des plus petits ont une place en crèche l'ex-RDA, dont les structures d'accueil étaient particulièrement développées avant la chute du Mur. Résultat, la plupart des Allemandes qui travaillent exercent une mi-temps... ou n'ont pas d'enfants.

Face à un taux de fécondité qui figure parmi les plus bas du monde (1,4 enfant par femme), le gouvernement a fait voté une nouvelle loi, entrée en vigueur au début de l'année, qui prévoit d'augmenter de 32000 en cinq ans les places en crèche pour les moins de trois ans. Les critères d'obtention de place sont assouplis: lorsque les deux parents travaillent, ou sont en formation

professionnelle, ils obtiennent automatiquement une place en crèche pour leur enfant. Ce qui n'est pas encore le cas pour ceux qui sont à la recherche d'un emploi.

En Suède, les pères ont deux mois de congé de paternité

A contrario, avec leurs deux mois de congé de paternité, les pères de familles suédois font souvent pâlir d'envie leurs voisins européens. Pourtant, un certain nombre de ces papas, qui resteraient volontiers pouponner plus longtemps, se sentent lésés. Car s'ils ont droit à la moitié des 390 jours de congés parentaux, prévus par la loi et indemnisés à hauteur de 80 % du revenu, les Suédois n'ont utilisé en 2004, que 18,4 % des prestations qui leur sont réservées. Pire, trois pères de famille sur cinq n'ont pris aucun congé parental. Beaucoup mettent en cause la différence de salaire entre hommes et femmes. Les Suédoises gagnant en moyenne 20 % de moins que leurs collègues de sexe masculin, il est souvent plus rentable pour le budget familial que le père continue à travailler pendant que la mère perçoit les indemnités parentales. Mais les premières conclusions d'une enquête, commandée par le gouvernement, révèlent que les mères de famille sont parfois responsables de cette inégalité, car elles se montrent peu disposées à partager les congés parentaux avec leurs compagnons. La Suède envisage donc une modification de la loi qui permettrait de rallonger la période de congé réservée au père, ou bien de verser un bonus aux familles qui choisiraient un partage égal des congés parentaux. Une décision devrait intervenir avant la fin de l'année.

En Espagne, il est encore difficile de concilier vie professionnelle et vie de famille

C'est au sud qu'il est encore plus difficile de concilier au féminin la vie professionnelle et la vie familiale. Ainsi, la femme espagnole est arrivée tard sur le marché du travail. *«Ceci explique en partie que le taux de fécondité est aujourd'hui très bas»*, explique Rosa Péris Cervera, directrice de l'Institut de la femme. Si les Espagnoles ont moins d'enfant, c'est aussi parce que les services publics ne les encouragent pas beaucoup. Outre les difficultés pour conserver son poste s'ajoute là aussi le problème crucial des garderies pour les petits de 0 à 3 ans. *«Dans l'absolu, entre les structures publiques et privées, il y a de la place pour tout le monde. Mais ce qui fait défaut, ce sont les garderies publiques. Comme beaucoup de couples ne peuvent pas s'offrir une place dans le privé, les listes d'attente s'allongent»*, poursuit Rosa Péris.

Les 100 € mensuels alloués à chaque enfant de moins de 3 ans, lorsque la mère travaille, ne suffisent pas. Ce sont donc les grands-parents qui, la plupart du temps, élèvent les tout-petits, du matin jusqu'au soir, à tel point que certains sociologues n'hésitent pas à parler de *«grands-mères esclaves»*. *«Ce qui doit changer c'est le concept même de la société. Tout ne doit pas reposer uniquement sur la femme, et pour cela, le gouvernement une responsabilité, il doit investir beaucoup plus»*, constate la directrice de l'Institut de la femme.

L'Italie reste attachée aux valeurs de la famille traditionnelle

L'Italie demeure sans aucun doute l'un des pays les plus attachée aux valeurs que représentent la famille traditionnelle. En témoigne le faible pourcentage de naissances hors mariage (près de 8%), Mais, paradoxalement, c'est l'un des pays européens où le régime d'aide aux familles est parmi les moins généreux, ce qui explique en partie le très faible taux de fécondité (moins de 1,25 enfant par femme). Une famille italienne composée d'un couple et d'un enfant avec un revenu annuel unique de 24000 € paye plus du double d'impôts qu'une famille française. Les allocations familiales sont réservées aux salariés et leur montant dépend

directement du revenu familial et du nombre d'enfants de moins de 18 ans. Ainsi, une famille avec deux enfants dont le revenu annuel ne dépasse pas 11 989 € perçoit 250 € par mois.

Depuis 2003, l'État a tout de même fait quelques efforts. Tout foyer avec au moins 3 enfants et dont le revenu annuel ne dépasse pas 21309 € perçoit une allocation mensuelle de soutien de 118 €. Enfin une loi adoptée en septembre 2003 prévoit le versement de 1000 € par enfant, à partir du second enfant (sans plafond de ressources).

En Pologne, les mères de famille cumulent les difficultés

Les mamans polonaises cumulent toutes les difficultés à la fois. Elles n'ont droit qu'à un congé-maternité de 16 semaines pour le premier enfant et 18 semaines pour le second, payé à hauteur de leur dernier salaire. Les parents reçoivent par ailleurs une allocation de 125 € par enfant. Mais il n'existe pas de service public de crèches et ce sont souvent les grands-parents qui s'occupent de la garde de l'enfant lorsque les parents travaillent. La loi polonaise autorise bien un congé dit «*d'éducation*» : la mère peut se consacrer à son enfant pendant trois ans, et est assurée de pouvoir retrouver son emploi chez son employeur à un poste et salaire équivalent ensuite. Mais elle n'est pas payée pendant cette période, l'Etat continuant de lui verser les seules cotisations sociales. Et surtout, en pratique, dans un contexte de chômage élevé, la crainte de la perte d'emploi est le frein principal à la natalité. Les études montrent que les femmes ont peur d'être enceintes, car elles sont souvent les premières personnes licenciées quand elles retournent au travail après un congé-maternité. Conséquence, l'indice de fécondité en Pologne a lourdement chuté: il est aujourd'hui de 1,2 enfant par femme contre 2,1 il y a quinze ans.

Fabien Casanave (à Varsovie).

13. Observez le sur-titre, le titre, la source, les signatures.

- De quel type d'article s'agit-il?
- Quel est le sujet abordé ?
- Que met en évidence le sur-titre?

14. Lisez maintenant les intertitres.

- Quelle partie du sur-titre précise chacun d'eux?
- Lequel reformule l'idée contenue dans le titre?
- Dans quel pays la situation semble-t-elle la plus préoccupante?

15. Parcourez rapidement l'article et retrouvez dans quel(s) pays

- les femmes travaillent le plus: _____
- les femmes travaillent surtout à temps partiel: _____
- le taux de fécondité est le plus élevé: _____
- le taux de fécondité est le plus bas: _____
- les structures d'accueil des tout petits font défaut: _____
- les pères de famille disposent à part égale du congé parental: _____
- les grands-parents s'occupent des enfants: _____

16. Lisez le paragraphe «La France, l'exception».

1. En quoi la France est-elle une «exception»?
2. Qu'est-ce qui favorise cette situation?

3. Qu'est-ce qui peut constituer un environnement défavorable à la venue d'un enfant?
4. Quel lien établissez-vous entre la phrase «Il n'en est pas moins vrai que pour accueillir un "enfant... un logement autonome» et celle qui précède «cela reste à démontrer»?
- Que peut-on en déduire sur les mesures annoncées par le ministre de la Famille?
5. Pourquoi l'allocation parentale d'éducation n'est-elle pas suffisamment attractive?
6. Pour l'UNAF, la solution consiste à :
- la diminuer pour les familles les plus riches.
 - l'augmenter pour les familles les moins riches.
 - la calculer proportionnellement aux revenus des parents.

17. Lisez le paragraphe «En Allemagne, le taux de fécondité le plus bas du monde».

1. Comment comprenez-vous la citation du début?
- a. En Allemagne, les affaires passent avant tout !
- b. À quoi bon des crèches, les femmes ne sont-elles pas faites pour s'occuper de leurs enfants?
- c. Les crèches, c'est la solution idéale quand on veut faire les courses!
2. Quel problème dénonce cette phrase?
3. Relevez les exemples qui appuient ce point de vue.
4. Quelles mesures le gouvernement allemand a-t-il pris pour améliorer la situation?

18. Lisez le paragraphe «En Suède, les pères ont deux mois de congé de paternité».

1. En quoi peut-on dire que la loi suédoise est «généreuse» à l'égard des pères de famille?
2. En profitent-ils vraiment? Pourquoi?
3. Comment remédier à cette situation?

20. Lisez maintenant les trois derniers paragraphes.

Cochez la bonne réponse.

	Vrai	Faux	N'est pas précisé
Selon l'article, les pays du sud de l'Europe sont assez traditionalistes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
En Espagne, la solidarité inter-génération pallie les carences de l'État	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
En Italie, jusqu'en 2003, toutes les familles étaient égales devant la loi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Depuis septembre 2003, elles perçoivent 1000 € par enfant et par an quels que soient leurs revenus.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Contrairement aux Polonaises, les Espagnoles ont la garantie de retrouver leur emploi après la naissance de leur enfant.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
En Pologne, une allocation de 125 € est versée à tout enfant de moins de 3 ans	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le congé d'éducation y est très attractif	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

21. Expliquez le sens des expressions:

la fécondité
la politique nataliste
l'allocation parentale
le congé de paternité
pouponner
des grands-mères esclaves
la famille traditionnelle
cumuler toutes les difficultés à la fois

22. Traduisez en ukrainien et retenez les mots et les expressions relatifs à l'emploi:

des mesures fiscales
des prestations financières
le revenu
travailler à plein-temps
exercer un mi-temps
être en formation professionnelle
être à la recherche d'un emploi
le salaire
le marché du travail
l'impôt
l'employeur

23. De la compréhension à l'expression:

1. Pourquoi le dilemme "carrière ou bébé" devient pour les femmes de plus en plus insupportable?
2. Quels choix font les femmes dans d'autres pays?
3. Comment l'homme peut-il aider la femme dans cette situation?
4. Existe-t-il le même problème en Ukraine ? Quel choix font les femmes ukrainiennes?
5. Quel est le rôle de l'homme dans l'éducation des enfants en Ukraine?
6. Quelles allocations familiales perçoit-on en Ukraine ? Permettent-elles de combler le budget de famille?
7. Y a-t-il beaucoup de femmes au foyer en Ukraine ? Sont-elles contentes de leur statut?
8. Les femmes qui travaillent beaucoup sont-elles traitées de "mauvaises mères" en Ukraine?
9. L'enfant préfère-t-il, à votre avis, avoir une mère qui reste toujours à la maison et ne s'occupe que du ménage ou une mère qui a fait sa carrière, mais souvent absente ? L'opinion d'enfant peut-elle changer avec l'âge ?
10. Comment peut-on mieux concilier la vie familiale et la vie professionnelle?
11. Citez les avantages et les inconvénients de la vie familiale et de la vie professionnelle pour une femme.

24. Analysez les offres d'emploi dans les magazines ukrainiens. Faites attention aux critères (âge, sexe, expérience, conditions, etc). Ces critères, sont-ils les mêmes pour les hommes et pour les femmes? Quelle conclusion peut-on faire?

25. Travail par groupes:

A. Qui attendez-vous sur le marché de travail? Faites le portrait de cette personne en vous aidant de toutes sortes de magazines. Faites un collage sur une grande feuille de papier. Argumentez votre choix.

B. Comment doit être l'employé idéal? Décrivez son âge, formation, apparence, expérience, qualités et aptitudes.

26. Composez les dialogues:

- ❖ Dans une société il y a un seul poste vacant. Le directeur doit faire son choix entre un homme et une femme qui sont venus pour un entretien. Comment sera son choix?
- ❖ Le couple a un enfant âgé de 6 mois. La femme veut le mettre à la crèche pour reprendre son travail. Son mari est contre cette idée. Il insiste pour qu'elle surveille l'enfant jusqu'à l'âge de 3 ans. Pourront-ils se mettre d'accord?
- ❖ La femme est enceinte. Son mari veut prendre le congé paternité pour pouponner leur enfant, sa femme le veut aussi. S'entendront-ils?
- ❖ Irène et Pierre veulent occuper le poste de comptable. Pendant l'entretien Pierre attire l'attention de la direction sur les faits suivants: Irène a un petit enfant qui tombe souvent malade, elle aime les produits de beauté et elle prête beaucoup d'attention à sa garde-robe. Pourra-t-il convaincre la direction?

PARTIE V

ÉCHANGES



1. Répondez aux questions:

A.

1. Quel métier voudriez-vous exercer? Qu'attendez-vous de votre future profession?
2. Quelles professions rêviez-vous d'exercer quand vous étiez enfant? Avez-vous encore maintenant des rêves?
3. Y a-t-il (y avait-il) dans votre famille des traditions professionnelles? Était-on commerçant, artisan, médecin, avocat ... de père en fils? Vos parents, avaient-ils des projets professionnels pour vous? Ont-ils été comblés? Que pensez-vous des dynasties familiales d'ouvriers, d'artistes, de savants?
4. Quelle est selon vous la profession la plus ennuyeuse? La plus dure physiquement? La plus romantique? La plus passionnante? La plus prestigieuse? La plus utile?
5. Aimez-vous le travail manuel? En faites-vous régulièrement? Quel travail manuel faites-vous?
6. Pour faire du travail qualifié, il faut devenir spécialiste. Croyez-vous que le choix d'une profession soit un moment important de notre vie?
7. Comment stimuler un bon travailleur?
8. Comment faut-il choisir son métier: uniquement selon ses capacités et ses penchants (ses goûts) ou bien en tenant compte des besoins de la société?
9. Êtes-vous bien décidé à choisir la profession qui vous attire le plus? Y a-t-il des obstacles qui vous empêchent de réaliser vos projets? Faut-il essayer de les surmonter?
10. Y a-t-il des professions que vous ne voudriez surtout pas exercer? Pourquoi?
11. Aimerez-vous ne pas travailler? Dans quelles conditions?
12. Quelles sont, à votre avis, les professions qu'on peut deviner rien qu'à voir les personnes qui les exercent?

B.

1. Êtes-vous au courant des problèmes des Français dans le domaine du travail et du choix de leur profession?
2. Quel est l'âge de la retraite dans votre pays? Est-ce à votre avis l'âge idéal?
3. Quels sont, à votre avis, les avantages et les inconvénients du métier d'enseignant?
4. Y a-t-il des métiers spécifiquement masculins et féminins? S'il y en a, quels sont ces métiers?
5. Dites quelles professions ont, selon vous, une grande importance à notre époque. Trouvez un article d'un journal ou d'une revue pour appuyer votre thèse.
6. Connaissez-vous dans votre entourage beaucoup d'hommes au foyer?
7. Si vous êtes un homme cela vous tenterait-il?
8. Si vous êtes une femme: souhaiteriez-vous que cela soit plus courant? Voudriez-vous que votre père ou mari le soit?

2. Imaginez:

- que vous pouvez réussir dans n'importe quel domaine de la vie. Quelle carrière choisiriez-vous? Pourquoi la choisiriez-vous?
- qu'un homme est condamné à ne rien faire toute l'année (ni travailler, ni étudier). Est-ce que c'est une belle vie à votre avis?

- qu'il vous faut nommer un métier très rare, un métier à risques et un métier très populaire.
Qu'est-ce que vous choisiriez?

3. Avez-vous dans votre pays des proverbes concernant le travail en général ou l'exercice de telle ou telle profession? Commentez ces proverbes français:

- a) C'est en forgeant qu'on devient forgeron.
- b) Les cordonniers sont toujours les plus mal chaussés.
- c) Les mauvais ouvriers ont toujours de mauvais outils.
- d) À l'œuvre, on reconnaît l'ouvrier.
- e) Qui aime labeur, parvient au bonheur.
- f) Toute peine mérite salaire.
- g) Il faut travailler qui veut manger.
- h) Tel auteur, tel œuvre.
- i) Qui sème bon grain, recueille bon pain.
- j) Il n'y a pas de sots métiers, il n'y a que de sottes gens. (Il n'est point de sot métier)

4. Donnez votre avis sur les assertions ci-dessous.

Le plus important dans un travail, c'est l'argent.

Il est plus important de réussir sa vie privée que sa vie professionnelle.

Les vedettes de musique, de cinéma, les sportifs professionnels gagnent beaucoup trop d'argent.

Une femme ne peut pas à la fois travailler et s'occuper de sa famille.

Trouver un emploi à son goût et bien payé, c'est important pour les jeunes.

5. Préparez un exposé par écrit. Choisissez un des sujets proposés.

Les qualités d'un bon spécialiste (avec des exemples à l'appui).

Les métiers les plus populaires chez les jeunes.

Les professions les plus importantes à la fin du XXe siècle.

Les exploits dans le travail.

Une entreprise importante de votre ville et ses travailleurs renommés.

Перелік використаної літератури

1. Елухіна Н. В. Французский язык: Учеб. пособие для XI кл. шк. с углубл. изуч. фр. яз. – 2-е изд., дораб. / Н. В. Елухіна, С. В. Калинина, Б. И. Турчина. – М.: Просвещение, 1993. – 272 с.: ил.
2. Комірна Є. В. Manuel de français: перший рік навчання / Є. В. Комірна, О. П. Самойлова. – К.: Ірпінь: ВТФ «Перун», 2007. 488 с.: іл.
3. Опацький С. Є. Français, niveau débutant: Підруч. для вищ. навч. закл. / С. Є. Опацький. – К.; Ірпінь: Перун, 2005. – 312 с.: іл.
4. Activités pour le cadre européen commun de référence. Niveau B 2 / E. Grandet, M. Corsain, E. Mineni, M. Rainoldi. – Paris: Clé international, 2007. – 192 p.
5. Драненко Г. Ф. Français, niveau avance DALF: Підручник для вищ. кавч. закл. / Г. Ф. Драненко. – К.; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2002. – 232 с.: іл.
6. Barfety M. Expression orale. Niveau 3 / M. Barfety. - Paris: Cle International, 2007. – 128 p.
7. <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=418&langId=fr>
8. <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=681&langId=fr>

Рекомендована література

1. Громова О. А. Практический курс французского языка. Начальный этап / О. А. Громова, Г. К. Алексеева, Н. М. Покровская. – М.: ЧеРо, 1996. – 432 с.
2. Попова И. Н. Французский язык: Учебник для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Н. М. Ковальчук. – М.: Высш. школа, 1998. – 568 с.
3. Французька мова. Практичний курс французької мови для немовленневих вузів II-IV рівнів акредитації. Видання друге, доповнене / Л. О. Хоменко, Л. А. Грищенко, Г. Р. Кропивко, А. М. Мороз. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2003. – 560 с.

Pour les notes